



# Hygieneplan

Tragen Sie bei der Verwendung und Aufbereitung von Produkten stets eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Schutzbrille, Handschuhe und Maske.

Einzelheiten zum Umgang mit Desinfektionsmitteln und -geräten finden Sie in der beiliegenden Bedienungsanleitung für das jeweilige Produkt. Wenn die Beschreibungen in diesem Dokument von denen in der beiliegenden Bedienungsanleitung für das jeweilige Produkt abweichen, befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

Es ist möglich, dass einige der in diesem Dokument beschriebenen Produkte in Ihrem Land oder Ihrer Region eingestellt worden, oder nicht mehr im Verkauf sind.

Der Inhalt dieses Dokuments kann sich aufgrund von Verbesserungen ohne vorherige Hinweise ändern.

Warenzeichen und eingetragene Warenzeichen:

Teile der in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Namen von Unternehmen, Produkten, Dienstleistungen usw. können entweder Marken oder eingetragene Warenzeichen, die Eigentum der jeweiligen Unternehmen sind, enthalten.

# Inhaltsverzeichnis

<b>1 Geräte für Diagnostik und Bildgebung</b>	<b>4</b>
1.1 Veraview X800/Veraviewepocs/Veraview IC5 HD .....	4
1.2 3D Accuitomo .....	5
1.3 Veraview iX .....	6
<b>2 Behandlungseinheiten</b>	<b>7</b>
2.1 Soaric/EMCIA-Serien .....	7
<b>3 Handstücke und Instrumente</b>	<b>8</b>
3.1 TwinPower Turbine/TORQTECH .....	8
3.2 TORQTECH (CA-10RC-ENDO) .....	9
3.3 Air TORX .....	10
3.4 TORX (TR-S3, TR-S2) .....	11
3.5 Lubrina / Lubrina 2 .....	12
3.6 Air Solfy .....	13
3.7 Solfy F/Solfy U .....	14
3.8 Pencure / Pencure 2000 .....	15
<b>4 Endodontie-Systeme</b>	<b>16</b>
4.1 Tri Auto ZX2 .....	16
4.2 Dentaport ZX/Root ZX II .....	17
4.3 Tri Auto mini .....	18
4.4 Root ZX mini/Root ZX mini U .....	19
<b>5 Laserausrüstung</b>	<b>20</b>
5.1 AdvErL EVO .....	20
<b>6 Liste der Hersteller chemischer Lösungen</b>	<b>21</b>

# 1 Geräte für Diagnostik und Bildgebung

## 1.1 Veraview X800/Veraviewepocs/Veraview IC5 HD

[Modell: X800 / X550 / XDP1]

\* Die benötigten Bauteile sind produktabhängig.

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bissstück<sup>*1</sup></li> <li>• Kinnstütze</li> <li>• Oberlippenstütze<sup>*1</sup> [X800]</li> <li>• Lippen-Nasen-Positionierer<sup>*1</sup> [X550, XDP1]</li> <li>• Patientengriff</li> <li>• Schläfenstütze [X800, X550]</li> <li>• Kopfstütze [XDP1]</li> <li>• Nasenwurzelplatte [X800, X550]</li> <li>• Ohroliven-Platte [X800, X550]</li> <li>• Ohrolive [X800, X550]</li> <li>• Handplatte/Hand-Röntgenplatte [X800, X550]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung und Desinfektion mit Tüchern</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 322</li> <li>• FD 333 forte</li> <li>• FD 366 sensitive</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	Nach jedem Patienten
<p><u>Für jeden Patienten zu bedienende Teile</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bedienfeld</li> <li>• Bedienfeld am Patientenrahmen [X550]</li> <li>• Cephalostat-Bedienfeld [X800, X550]</li> <li>• Auslöseknopf [X800]</li> <li>• Handschalter [X550, XDP1]</li> <li>• Schläfenstützenknopf [X800, X550]</li> <li>• Drehknopf zur vertikalen Justierung des Strahls für die Frankfurter Horizontale [X550]</li> <li>• Drehknopf zur vertikalen Justierung des Strahls für den Autopositioniersensor (AF) [X550]</li> <li>• PAN/CEPH-Kassette [X550]</li> <li>• Einstellrad Bildschirm [XDP1]</li> <li>• Einstellrad positionsstrahl für die Frankfurter Horizontale [XDP1]</li> </ul>			Einmal pro Tag
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sonstige Oberflächen</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Neutrales Reinigungsmittel</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>

<sup>\*1</sup> Muss mit einer Einweghülle verwendet werden.

## 1.2 3D Accuitomo

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kinnstütze</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung und Desinfektion mit Tüchern</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 322</li> <li>• FD 333 forte</li> <li>• FD 366 sensitive</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	Nach jedem Patienten
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kopfstütze</li> <li>• Sitz</li> <li>• Armlehne</li> <li>• Kindersitz</li> <li>• Sitzauflagen</li> <li>• Kopfband</li> <li>• Polsterkeile für Kopfstütze</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 366 sensitive</li> <li>• FD 360 (Reinigung und Pflege von Vinyl-Polstern)</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	
<u>Für jeden Patienten zu bedienende Teile</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bedienfeld</li> <li>• Fernbedienung</li> <li>• Handschalter</li> <li>• Hebel zur Positionierung der Kinnstütze, Knopf</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 322</li> <li>• FD 333 forte</li> <li>• FD 366 sensitive</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	Einmal pro Tag
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sonstige Oberflächen</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Neutrales Reinigungsmittel</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	Einmal pro Woche

## 1.3 Veraview iX

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tubes</li> <li>• Sitzhöhenverstellhebel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung und Desinfektion mit Tüchern</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 322</li> <li>• FD 333 forte</li> <li>• FD 366 sensitive</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	Nach jedem Patienten
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stuhl</li> <li>• Kopfstütze</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 366 sensitive</li> <li>• FD 360 (Reinigung und Pflege von Vinyl-Polstern)</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	
<u>Für jeden Patienten zu bedienende Teile</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bedienfeld</li> <li>• Handschalter</li> <li>• Röntgenkopf</li> <li>• Arm</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 322</li> <li>• FD 333 forte</li> <li>• FD 366 sensitive</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	Einmal pro Tag
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sonstige Oberflächen</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Neutrales Reinigungsmittel</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	Einmal pro Woche

## 2 Behandlungseinheiten

### 2.1 Soaric/EMCIA-Serien

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kopfstütze</li> <li>• Sitz</li> <li>• Rückenlehne</li> <li>• Fußstütze (Beinauflage)</li> <li>• Kopfstützenbezug</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung</li> <li>• Chemische Desinfektion</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> <li>• FD 366 sensitive</li> </ul>	Nach jedem Patienten
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ablagetisch</li> <li>• Schalter am Ablagetisch</li> <li>• Frontabdeckung für Operationsleuchte</li> <li>• Gehäuse und emaillierte Oberflächen</li> <li>• Flasche für Spülsystem</li> <li>• Fußsteuerung</li> <li>• Implantatmotor*<sup>1</sup></li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> <li>• FD 322</li> <li>• FD 333 forte</li> <li>• FD 366 sensitive</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abfallbecher-Halter</li> <li>• Halter für medizinische Glasfläschchen</li> <li>• Griff</li> <li>• Ablageplatte (Trayauflage)</li> <li>• Instrumentenhalterung (Instrumentenköcher)</li> <li>• Griffe Operationsleuchte</li> <li>• Speichelabsauger/Speichelsauger</li> <li>• Gehäuse der Dreiwegespritze/Multifunktionsspritze</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung</li> <li>• Chemische Desinfektion</li> <li>• Sterilisation</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vakuumspritze (Absaughandstück)</li> <li>• Vakuumpitze (Absaugkanüle)</li> <li>• Gummispitze</li> <li>• Düse der Dreiwegespritze (Multifunktionsspritze)</li> </ul>	<u>Automatisierter Vorgang</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung</li> <li>• Desinfektion</li> <li>• Sterilisation</li> </ul>	N/A	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intraorale Kamera*<sup>1</sup></li> <li>• Aushärtungslampe*<sup>1</sup></li> <li>• Intraoraler Scanner*<sup>1</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nutzen Sie Einweghüllen</li> </ul>	N/A	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mikroskop*<sup>1</sup> (von einem anderen Hersteller)</li> </ul>	(Schlagen Sie in der beiliegenden Bedienungsanleitung des Mikroskops nach und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen.)		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wasserwege</li> </ul>	<u>Automatisierter Vorgang</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chemische Reinigung</li> <li>• Wasserspülung (nachdem die chemische Lösung während der arbeitsfreien Zeit in der Leitung belassen wurde)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• METASYS WEK (Wenn diese Option gewählt ist.)</li> </ul>	Täglich nach Gebrauch
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vakuumleitung</li> <li>• Entwässerungsleitung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chemische Reinigung</li> <li>• Spülen mit Wasser</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Orotol Plus*<sup>1</sup></li> <li>• Keine Angabe (Spezialreiniger)*<sup>2</sup></li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Becken (Mundspülbecken)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chemische Desinfektion</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> <li>• FD 322*<sup>1</sup></li> <li>• FD 333 forte*<sup>1</sup></li> <li>• FD 366 sensitive*<sup>1</sup></li> </ul>	Einmal pro Woche

\*<sup>1</sup> Gilt nur für die Soaric-Serien.

\*<sup>2</sup> Gilt nur für die EMCIA-Serien.

# 3 Handstücke und Instrumente

\* Für Speichelabsauger und Dreiwegespritze;  p. 7, "2 Behandlungseinheiten"

## 3.1 TwinPower Turbine / TORQTECH

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
• Korpus des Handstücks	• Spülen	• Wasser (auf der Behandlungseinheit)	Nach jedem Patienten
	• Abwischen	• Wasser • Protein-Antikoagulans (neutral, schaumfrei)	
	<u>Automatisierter Vorgang</u> • Reinigung • Desinfektion ( $A_0 = 3000$ )	• Reinigungsmittel: neodisher MediClean (0,3 % bis 0,5 %) • Spülen: neodisher MediKlar (0,03 % bis 0,05 %)	
	• Reinigung • Desinfektion	• WL-Clean • WL-Cid • mikrozyd AF • FD 322 • Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)	
	• Schmieren	• MORITA MULTI SPRAY	
	<u>Automatisierter Vorgang</u> • Sterilisation Klasse B: +134 °C × 3 Min Klasse N: +134 °C × 5 Min (TwinPower Turbine) Klasse N: +134 °C × 6 Min (TORQTECH)	N/A	
• Kupplung (Turbine)	• Reinigung und Desinfektion mit Tüchern • Trocken wischen	• FD 333 forte • Reinigungsalkohol (70 bis 80 Vol.-% Alkohol)	



## 3.2 TORQTECH (CA-10RC-ENDO)

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Handstück</li> <li>• Integrierte Elektrode</li> <li>• Externe Feilenelektrode (mit Kappe)</li> </ul>	<p><u>Automatisierter Vorgang</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung &amp; Desinfektion mit Reinigungs- und Desinfektionsgerät Gerät: Miele G 7881 Modus: Vario TD</li> <li>• Sterilisieren mit Dampfsterilisator Klasse B: +134 °C × 3 Min bis 5 Min (Trocknungsdauer: 10 Min)</li> <li>• Klasse N: Beachten Sie für jedes Produkt die beiliegende Bedienungsanleitung.</li> </ul>	<p><u>Für Reinigungs- und Desinfektionsgerät</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigungsmittel: neodisher MediClean (0,3 % bis 0,5 %)</li> <li>• Spülen: neodisher MediKlar (0,03 % bis 0,05 %)</li> </ul>	Nach jedem Patienten
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Führungswerkzeug</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung und Desinfektion mit Tuch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 333 forte</li> <li>• OPTI-CIDE3</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	

### 3.3 Air TORX

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
• Gehäuse des Handstücks	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung und Desinfektion mit Tüchern</li> <li>• Trocken wischen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 333 forte</li> <li>• Reinigungsalkohol (70 bis 80 Vol.-% Alkohol)</li> </ul>	Nach jedem Patienten
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schmieren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MORITA MULTI SPRAY</li> </ul>	
	<u>Automatisierter Vorgang</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sterilisation</li> <li>Klasse B: +134 °C × 3 Min</li> <li>Klasse N: +132 °C × 5 Min</li> </ul>	N/A	

### 3.4 TORX (TR-S3, TR-S2)

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motorabdeckung</li> </ul>	<p><u>Automatisierter Vorgang</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung &amp; Desinfektion mit Reinigungs- und Desinfektionsgerät Gerät: Miele G 7881 Modus: Vario TD</li> <li>• Sterilisieren mit Dampfsterilisator Klasse B: +134 °C × 3 Min bis 5 Min (Trocknungsdauer: 10 Min) Klasse N: Beachten Sie für jedes Produkt die beiliegende Bedienungsanleitung.</li> </ul>	<p><u>Für Reinigungs- und Desinfektionsgerät</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigungsmittel: neodisher MediClean (0,3 % bis 0,5 %)</li> <li>• Spülen: neodisher MediKlar (0,03 % bis 0,05 %)</li> </ul>	Nach jedem Patienten
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mikromotor</li> <li>• Hauptschlauch (Instrumentenschlauch)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung und Desinfektion mit Tuch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 333 forte</li> <li>• OPTI-CIDE3</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	

### 3.5 Lubrina / Lubrina 2

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
<ul style="list-style-type: none"><li>• Haupteinheit</li><li>• Vordere Klappe</li><li>• Kupplung</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reinigung und Desinfektion mit Tuch</li><li>• Trocken wischen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• mikrocid-empfindlich</li><li>• FD 366 sensitive</li><li>• Reinigungsalkohol (70 bis 80 Vol.-% Alkohol)</li></ul>	Einmal pro Tag

## 3.6 Air Solfy

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gehäuse des Handstücks</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spülen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wasser (auf der Behandlungseinheit)</li> </ul>	Nach jedem Patienten
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abwischen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wasser</li> <li>• Protein-Antikoagulans (neutral, schaumfrei)</li> </ul>	
	<u>Automatisierter Vorgang</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung</li> <li>• Desinfektion (<math>A_0 = 3000</math>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigungsmittel: neodisher MediClean (0,3 % bis 0,5 %)</li> <li>• Spülen: neodisher MediKlar (0,03 % bis 0,05 %)</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schmierern</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MORITA MULTI SPRAY</li> </ul>	
	<u>Automatisierter Vorgang</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sterilisation Klasse B: +134 °C × 3 Min Klasse N: +134 °C × 6 Min</li> </ul>	N/A	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scaling-Spitze</li> <li>• Spitzenhalter</li> <li>• Spitzenwerkzeug</li> <li>• Spitzenabdeckung</li> </ul>	<u>Automatisierter Vorgang</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ultraschall-Reinigung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alkalisches Reinigungsmittel</li> </ul>	
	<u>Automatisierter Vorgang</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sterilisation Klasse B: +134 °C × 3 Min Klasse N: +134 °C × 5 Min</li> </ul>	N/A	

### 3.7 Solfy F/Solfy U

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scaling-Spitze</li> <li>• Handstück</li> <li>• Feilenhalter</li> <li>• Schleimhautelektrode</li> <li>• Drehmomentschlüssel</li> <li>• Spitzenwerkzeug</li> <li>• Draht für Sprayöffnung</li> </ul>	<p><u>Automatisierter Vorgang</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung &amp; Desinfektion mit Reinigungs- und Desinfektionsgerät Gerät: Miele G 7881 Modus: Vario TD</li> <li>• Sterilisieren mit Dampfsterilisator Klasse B: +134 °C × 3 Min bis 5 Min (Trocknungsdauer: 10 Min)</li> <li>• Klasse N: Beachten Sie für jedes Produkt die beiliegende Bedienungsanleitung.</li> </ul>	<p><u>Für Reinigungs- und Desinfektionsgerät</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigungsmittel: neodisher MediClean (0,3 % bis 0,5 %)</li> <li>• Spülen: neodisher MediKlar (0,03 % bis 0,05 %)</li> </ul>	Nach jedem Patienten
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrolleinheit</li> <li>• Hauptschlauch</li> <li>• Messkabel</li> <li>• Prüfdummy</li> <li>• Spitzen-Verschleißlehre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung und Desinfektion mit Tuch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 333 forte</li> <li>• OPTI-CIDE3</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	

### 3.8 Pencure / Pencure 2000

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Augenschutz</li> </ul>	<p><u>Automatisierter Vorgang</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung &amp; Desinfektion mit Reinigungs- und Desinfektionsgerät Gerät: Miele G 7881 Modus: Vario TD</li> <li>• Sterilisieren mit Dampfsterilisator Klasse B: +134 °C × 3 Min bis 5 Min (Trocknungsdauer: 10 Min)</li> <li>Klasse N: Beachten Sie für jedes Produkt die beiliegende Bedienungsanleitung.</li> </ul>	<p><u>Für Reinigungs- und Desinfektionsgerät</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigungsmittel: neodisher MediClean (0,3 % bis 0,5 %)</li> <li>• Spülen: neodisher MediKlar (0,03 % bis 0,05 %)</li> </ul>	Nach jedem Patienten
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Handstück * Wenn keine Einweghülle verwendet wird.</li> <li>• Einzelzahn-Aufhellungskopf (Einzelzahn-Bleach-Aufsatz) * Nur für Pencure 2000, wenn keine Einweghülle verwendet wird.</li> <li>• Tischladestation (Ladegerät)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung und Desinfektion mit Tuch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 333 forte</li> <li>• OPTI-CIDE3</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	

# 4 Endodontie-Systeme

## 4.1 Tri Auto ZX2

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Winkelstück</li> <li>• Feilenhalter</li> <li>• Schleimhauetelektrode</li> <li>• Langer Feilenhalter</li> <li>• Handstückhalter</li> <li>• Integrierte Elektrode</li> <li>• Externe Feilenelektrode (mit Kappe)</li> </ul>	<p><u>Automatisierter Vorgang</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung &amp; Desinfektion mit Reinigungs- und Desinfektionsgerät Gerät: Miele G 7881 Modus: Vario TD</li> <li>• Sterilisieren mit Dampfsterilisateur Klasse B: +134 °C ×3 Min bis 5 Min (Trocknungsdauer: 10 Min) Klasse N: Beachten Sie für jedes Produkt die beiliegende Bedienungsanleitung.</li> </ul>	<p><u>Für Reinigungs- und Desinfektionsgerät</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigungsmittel: neodisher MediClean (0,3 % bis 0,5 %)</li> <li>• Spülen: neodisher MediKlar (0,03 % bis 0,05 %)</li> </ul>	Nach jedem Patienten
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motorhandstück (Wenn keine Einweghülle verwendet wird.)</li> <li>• Messkabel</li> <li>• Prüfstecker</li> <li>• Führungswerkzeug</li> <li>• Akkuladegerät</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung und Desinfektion mit Tuch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 366 sensitive</li> <li>• OPTI-CIDE3</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	



## 4.2 Dentaport ZX/Root ZX II

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Feilenklemme (Feilenhalter)</li> <li>• Schleimhautelektrode</li> <li>• Langer Feilenhalter</li> <li>• Winkelstück</li> <li>• Blendschutz (Augenschutz)</li> <li>• Handstückablage</li> <li>• Interne Elektrode</li> <li>• Kappe mit externer Feilenlektrode (mit Kappe)</li> </ul>	<p><u>Automatisierter Vorgang</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung &amp; Desinfektion mit Reinigungs- und Desinfektionsgerät Gerät: Miele G 7881 Modus: Vario TD</li> <li>• Sterilisieren mit Dampfsterilisator Klasse B: +134 °C × 3 Min bis 5 Min (Trocknungsdauer: 10 Min)</li> <li>Klasse N: Beachten Sie für jedes Produkt die beiliegende Bedienungsanleitung.</li> </ul>	<p><u>Für Reinigungs- und Desinfektionsgerät</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigungsmittel: neodisher MediClean (0,3 % bis 0,5 %)</li> <li>• Spülen: neodisher MediKlar (0,03 % bis 0,05 %)</li> </ul>	Nach jedem Patienten
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kanalmessmodul</li> <li>• Kanalvorbereitungsmodul mit Aushärtungslampe</li> <li>• Motor-Handstück (Wenn keine Einweghülle verwendet wird.)</li> <li>• Handstück mit Aushärtungslampe (Wenn keine Einweghülle verwendet wird.)</li> <li>• Messkabel</li> <li>• Handstückkabel</li> <li>• Prüfstecker (Prüfer)</li> <li>• Führungswerkzeug</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung und Desinfektion mit Tuch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 333 forte</li> <li>• OPTI-CIDE3</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	

## 4.3 Tri Auto mini

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Winkelstück</li> <li>• Feilenelektrode</li> <li>• Handstückhalter</li> </ul>	<p><u>Automatisierter Vorgang</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung &amp; Desinfektion mit Reinigungs- und Desinfektionsgerät Gerät: Miele G 7881 Modus: Vario TD</li> <li>• Sterilisieren mit Dampfsterilisator Klasse B: +134 °C × 3 Min bis 5 Min (Trocknungsdauer: 10 Min) Klasse N: Beachten Sie für jedes Produkt die beiliegende Bedienungsanleitung.</li> </ul>	<p><u>Für Reinigungs- und Desinfektionsgerät</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigungsmittel: neodisher MediClean (0,3 % bis 0,5 %)</li> <li>• Spülen: neodisher MediKlar (0,03 % bis 0,05 %)</li> </ul>	Nach jedem Patienten
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motorhandstück (Wenn keine Einweghülle verwendet wird.)</li> <li>• Datenkabel</li> <li>• Ladegerät</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung und Desinfektion mit Tuch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 333 forte</li> <li>• OPTI-CIDE3</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	

## 4.4 Root ZX mini/Root ZX mini U

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Feilenhalter</li> <li>• Schleimhautelektrode</li> <li>• Langer Feilenhalter</li> </ul>	<p><u>Automatisierter Vorgang</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung &amp; Desinfektion mit Reinigungs- und Desinfektionsgerät Gerät: Miele G 7881 Modus: Vario TD</li> <li>• Sterilisieren mit Dampfsterilisator Klasse B: +134 °C × 3 Min bis 5 Min (Trocknungsdauer: 10 Min)</li> <li>Klasse N: Beachten Sie für jedes Produkt die beiliegende Bedienungsanleitung.</li> </ul>	<p><u>Für Reinigungs- und Desinfektionsgerät</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigungsmittel: neodisher MediClean (0,3 % bis 0,5 %)</li> <li>• Spülen: neodisher MediKlar (0,03 % bis 0,05 %)</li> </ul>	Nach jedem Patienten
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Haupteinheit</li> <li>• Messkabel</li> <li>• Prüfer (Prüfdummy/Prüfstecker)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung und Desinfektion mit Tuch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 333 forte</li> <li>• OPTI-CIDE3</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	

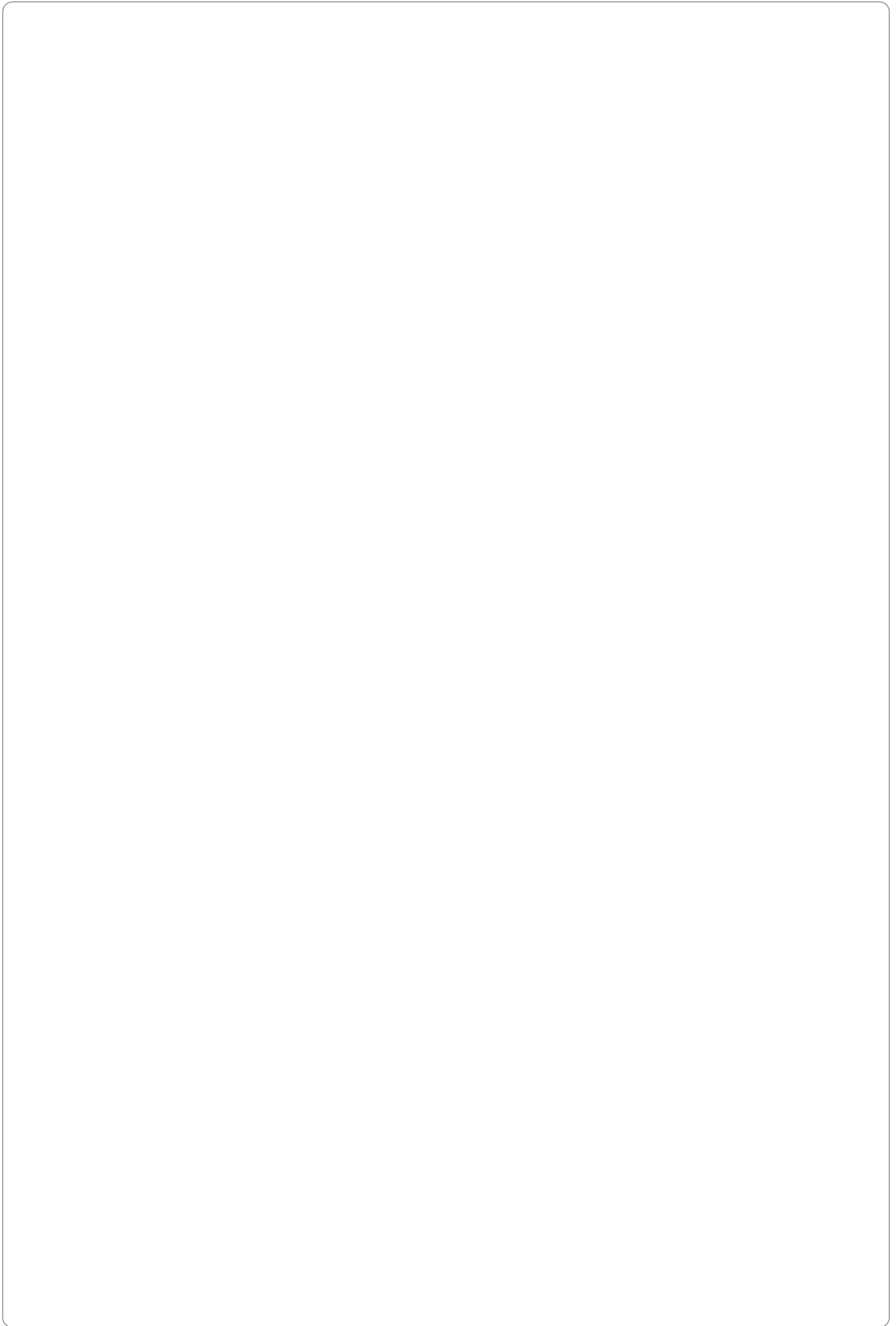
# 5 Laserausrüstung

## 5.1 AdvErL EVO

Name des Bauteils	Vorgehensweise	Chemische Lösung	Wann
<u>Haupteinheit</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bedienfeld des LCD-Touchscreens (Hauptbedienfeld)</li> <li>• Hohlleiterhalter</li> <li>• Laserschutzbrillen</li> <li>• Vorderer Griff</li> <li>• Hinterer Griff</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung und Desinfektion mit Tuch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 333 forte</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	Nach jedem Patienten
<u>Haupteinheit</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sonstige Oberflächen</li> </ul>			Einmal pro Tag
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktspitzen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorbehandlung mit Laserbestrahlung in Leitungswasser</li> </ul>	N/A	Nach jedem Patienten
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorbehandlung durch Eintauchen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enzymatisches Reinigungsmittel</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung und Desinfektion durch Eintauchen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chlorhexidin-Glukonat</li> <li>• FD 333 forte</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	
	<u>Automatisierter Vorgang</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sterilisieren mit Dampfsterilisator Klasse B: +134 °C × 5 Min (Trocknungsdauer: 10 Min)</li> <li>Klasse N: Beachten Sie für jedes Produkt die beiliegende Bedienungsanleitung.</li> </ul>	N/A	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Handstückgriff</li> <li>• Handstückaufhängung</li> <li>• Spitzenhalter</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigung und Desinfektion mit Tuch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chlorhexidin-Glukonat</li> <li>• FD 333 forte</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> </ul>	
	<u>Automatisierter Vorgang</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sterilisieren mit Dampfsterilisator Klasse B: +134 °C × 5 Min (Trocknungsdauer: 10 Min)</li> <li>Klasse N: Beachten Sie für jedes Produkt die beiliegende Bedienungsanleitung.</li> </ul>	N/A	

## 6 Liste der Hersteller chemischer Lösungen

Hersteller	Chemische Lösung
ALPRO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• WL-Clean</li> <li>• WL-Cid</li> </ul>
Dr. Weigert	<ul style="list-style-type: none"> <li>• neodisher MediClean</li> <li>• neodisher MediKlar</li> </ul>
DÜRR DENTAL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FD 322</li> <li>• FD 333 forte</li> <li>• FD 360</li> <li>• FD 366 sensitive</li> <li>• Orotol Plus</li> </ul>
J. MORITA MFG. CORP.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MORITA MULTI SPRAY</li> </ul>
METASYS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• METASYS WEK</li> </ul>
MICRO-SCIENTIFIC	<ul style="list-style-type: none"> <li>• OPTI-CIDE3</li> </ul>
Shülke & Mayr	<ul style="list-style-type: none"> <li>• mikrozyd AF</li> <li>• mikrozyd-empfindlich</li> </ul>
Beliebige Hersteller	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alkalisches Reinigungsmittel</li> <li>• Chlorhexidin-Glukonat</li> <li>• Enzymatisches Reinigungsmittel</li> <li>• Ethanol (70 bis 80 Vol.-%)</li> <li>• Neutrales Reinigungsmittel</li> <li>• Protein-Antikoagulans (neutral, schaumfrei)</li> <li>• Reinigungsalkohol (70 bis 80 Vol.-% Alkohol)</li> </ul>







Development and Manufacturing

**J. MORITA MFG. CORP.**

680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan  
T +81. (0)75. 611 2141, F +81. (0)75. 622 4595

**Morita Global Website**

[www.morita.com](http://www.morita.com)

Distribution

**J. MORITA CORP.**

3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan  
T +81. (0)6. 6380 1521, F +81. (0)6. 6380 0585

**J. MORITA USA, INC.**

9 Mason, Irvine CA 92618, USA  
T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811

**J. MORITA EUROPE GMBH**

Justus-von-Liebig-Strasse 27b, 63128 Dietzenbach, Germany  
T +49. (0)6074. 836 0, F +49. (0)6074. 836 299

**MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD.**

150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324  
T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279

**J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND**

Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia  
T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577

**J. MORITA CORP. MIDDLE EAST**

4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt  
T +20. (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96

**J. MORITA CORP. INDIA**

Filix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India  
T +91-82-8666-7482

**J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA**

28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia  
T +62-21-2988-8332, F + 62-21-2988-8201

**SIAMDENT CO., LTD.**

71/10 Moo 5 T. Tharkham A. Bangpakong Chachuengsao 24130 Thailand  
T +66 (0) 3857 3042, F +66 (0) 3857 3043  
[www.siamdent.com](http://www.siamdent.com)

Diagnostic and Imaging Equipment

Treatment Units

Handpieces and Instruments

Endodontic Systems

Laser Equipment

Laboratory Devices

Educational and Training Systems

Auxiliaries

